



## Instruções de utilização Secador com bomba de calor PT 8203 SL WP

---

Antes da montagem, instalação e início de funcionamento é **imprescindível** que leia as instruções de utilização. Desta forma, não só se protege como evita anomalias.

pt - PT

## O seu contributo para a proteção do ambiente

---

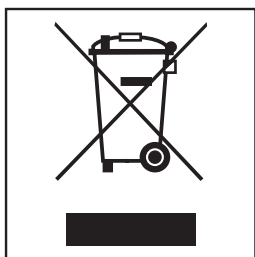
### Eliminação da embalagem de transporte

A embalagem protege o aparelho contra danos de transporte. Os materiais da embalagem são selecionados do ponto de vista ecológico e compatibilidade com o meio ambiente e por isso é reciclável.

A devolução das embalagens ao ciclo de reciclagem contribui para economia de matérias primas e redução de resíduos.

### Eliminação do aparelho em fim de vida útil

Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm muitas vezes diversos materiais valiosos. Mas também contêm determinadas substâncias, misturas e componentes que foram necessários para o seu funcionamento e segurança. Se estes materiais forem depositados no contentor de lixo doméstico, ou se forem tratados de forma errada, podem ser prejudiciais à saúde e ao ambiente. Não deposite o seu aparelho fora de uso junto do contentor do lixo normal.



Em vez disso, utilize os pontos oficiais de recolha e reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos da sua junta de freguesia, dos distribuidores Miele ou da Miele. Para apagar eventuais dados pessoais no aparelho antigo, este processo é legalmente da sua responsabilidade. Mantenha os aparelhos até serem transportados fora do alcance das crianças.

### Indicações sobre economia de energia

Adquiriu um secador com bomba de calor com a mais recente tecnologia. Este reduz a energia necessária para a secagem, em comparação com secadores de roupa convencionais com aquecimento elétrico, em cerca de 50 %.

As indicações seguintes vão contribuir para um consumo de energia ainda mais reduzido:

- Na máquina de lavar roupa seleccione a velocidade de centrifugação máxima.
- Efectue a última enxaguagem da roupa na máquina de lavar roupa com água quente. Isso contribui para redução do tempo de secagem e contribui para economia de energia.
- Separe a roupa:
  - por qualidade de tecidos,
  - pelo grau de secagem pretendido,
  - por humidade residual.
- Tanto quanto possível aproveita a carga máxima indicada para a secagem Assim o consumo de energia em relação à carga total de roupa será o mais favorável. Sobrecarga afecta o resultado de secagem e o tratamento delicado da roupa.
- Um filtro limpo e a caixa de condensação limpa aumentam a eficiência do processo de secagem. Isso reduz o tempo de funcionamento do programa de secagem assim como o consumo de energia.
- Providencie um bom arejamento do espaço.

<b>O seu contributo para a proteção do ambiente .....</b>	<b>2</b>
Indicações sobre economia de energia .....	2
<b>Medidas de segurança e precauções .....</b>	<b>5</b>
Uso adequado.....	5
Segurança técnica.....	6
Utilização adequada.....	7
Acessórios.....	9
<b>Descrição da máquina .....</b>	<b>10</b>
<b>Secagem .....</b>	<b>12</b>
Preparação da roupa.....	12
Indicação importante para efetuar a secagem.....	12
Antes da primeira utilização, .....	13
O primeiro funcionamento.....	13
Ligar o secador .....	13
Carga de roupa (roupa seca).....	14
Selecionar o programa .....	15
Reduzir a temperatura.....	16
Fim do programa.....	16
No final do programa.....	16
Interromper o programa .....	17
Juntar ou retirar peças de roupa.....	17
Continuar o programa de secagem.....	17
Desligar o secador .....	17
<b>Alteração da programação.....</b>	<b>18</b>
Alteração da opção standard .....	18
Entrada no nível de programação: .....	18
Entrada no nível de programação: .....	18
Exemplo alteração da programação .....	18
Alterar a programação do sinal no final do programa.....	18
Alteração de programação para invisuais .....	19
Funções da programação do cliente.....	21
<b>Solução de anomalias.....</b>	<b>23</b>
Que fazer quando .....	23
Serviço técnico.....	24
<b>Limpeza e manutenção.....</b>	<b>25</b>
Limpeza do secador.....	25
Efetuar a limpeza do filtro situado por trás da abertura de sucção de ar. ....	25
Limpeza dos filtros de algodão .....	25
<b>Instalação e ligação .....</b>	<b>27</b>
Pré-requisitos de instalação .....	27
Condições de funcionamento gerais.....	27
Transporte.....	27
Retirar a embalagem de transporte.....	27
Instalação .....	27
Fixar.....	28
Colocar a carta programa .....	29
Ligação elétrica .....	29

# Índice

---

Aberturas de entrada de ar .....	30
Aberturas de saída de ar .....	30
Escoamento da água de condensação.....	31
Módulo de comunicação XKM RS232 .....	31
<b>Dados técnicos</b> .....	32
Ligação elétrica .....	32
Dados para instalação.....	32
Emissões dos aparelhos .....	32

O secador corresponde às normas de segurança em vigor. A utilização inadequada pode, contudo, resultar em danos para o utilizador e em danos materiais.

Leia este manual de instruções antes de utilizar o secador pela primeira vez. Ele contém informações importantes para a sua segurança e para a utilização e manutenção do secador. Desta forma, não só se protege, como também evita danos.

### Uso adequado

- ▶ Este secador destina-se apenas a utilização no setor industrial.
- ▶ O secador só pode ser utilizado por pessoal especializado ou por pessoal com formação adequada.
- ▶ Se o secador for utilizado numa zona acessível ao público, o responsável deve tomar as medidas adequadas para evitar qualquer situação de risco para o utilizador.
- ▶ O secador deve ser utilizada de acordo com o indicado no livro de instruções devendo ainda ser efetuada uma manutenção regular assim como testada a sua eficiência de funcionamento.
- ▶ O secador destina-se exclusivamente à secagem de roupa que tenha a indicação na respectiva etiqueta de que pode ser seca no secador. Qualquer outra utilização poderá ser perigosa. A Miele não assume responsabilidade por danos causados por uso inadvertido do aparelho ou por utilização incorrecta.
- ▶ O secador de roupa não se destina a ser utilizado no exterior.

### Evitar utilização errada

- ▶ Retire todos os objetos que possam existir nos bolsos da roupa que vai ser seca, para que objetos que possam provocar incêndio, por exemplo, isqueiros, fósforos, velas ou artigos de cosmética não entrem para o secador.
- ▶ Devido a risco de incêndio, não é permitida a secagem de têxteis
  - que não estejam lavados.
  - que não estejam suficientemente lavados e apresentem resíduos de óleos, gorduras ou outros resíduos (por exemplo, panos de cozinha ou panos utilizados em cosmética que tenham resíduos de substâncias oleosas, gordurentas ou cremosas). Se os tecidos não estiverem convenientemente lavados, existe perigo de incêndio mesmo após o processo de secagem terminar e já no exterior do secador.
  - com resíduos ou vestígios de produtos de limpeza inflamáveis, acetona, álcool, gasolina, petróleo, querosene, tira-nódoas, terpentina, cera, produto de remover cera ou substâncias químicas (por exemplo, mopas, panos do pó ou de limpeza).
  - que foram lavados com produtos químicos industriais (por exemplo, numa lavandaria de limpeza a seco).
  - que estejam impregnados com resíduos de fixador e laca de cabelo, acetona ou produtos idênticos.

Lave especialmente as peças que estejam muito sujas, para evitar o perigo de incêndio. Aumente a dose de detergente e selecione uma temperatura de lavagem mais elevada. Se necessário, lave a roupa várias vezes.

## Medidas de segurança e precauções

---

- ▶ Devido a risco de incêndio, não é permitida a secagem de têxteis ou produtos,
  - que contenham principalmente espuma, borracha ou material idêntico. É o caso de por exemplo, produtos com espuma de látex, toucas de banho, tecidos impermeáveis, artigos e peças de vestuário com borracha e almofadas com flocos de espuma.
  - acolchoados e danificados (por ex. almofadas ou casacos). Se o enchimento estiver danificado pode provocar incêndio.
- ▶ Em muitos programas de secagem, está incluída uma fase de arrefecimento da roupa. Estes programas de secagem são concluídos apenas após a fase de arrefecimento. Isso garante que as peças de roupa não permanecem a altas temperaturas, sendo danificadas. Retire a roupa do interior do secador, sempre após o programa de secagem ter terminado por completo. Caso contrário, existe **perigo de incêndio por combustão espontânea**, se a roupa quente pode for arrumada ou embalada.

▶ Durante a secagem existem temperaturas elevadas no vidro da porta e em volta do óculo da porta.

### **Existe risco de queimaduras!**

- ▶ Certifique-se sempre, antes de retirar a roupa, de que o tambor do secador está parado. Não toque nunca num tambor a rodar. Se introduzir a mão no tambor em movimento, pode ferir-se gravemente.
- ▶ Nunca ponha o secador a funcionar sem o filtro montado. Caso contrário, existe **perigo de incêndio**.

Se o filtro estiver danificado deve ser substituído de imediato. Caso contrário, a passagem de ar e o aquecimento podem ser obstruídos por algodão. Neste caso, não se pode mais garantir um funcionamento perfeito do secador.

## **Segurança técnica**

- ▶ Este secador de roupa corresponde às normas de segurança em vigor. Utilização inadequada pode causar danos pessoais e materiais.
- ▶ A instalação e o primeiro funcionamento do secador só pode ser executado pelo serviço de assistência técnica Miele ou por um técnico autorizado.
- ▶ Antes de instalar o secador verifique se apresenta algum dano no revestimento exterior. Se o secador apresentar algum dano visível não deve ser posto em funcionamento.
- ▶ A segurança elétrica do secador só está garantida se a ligação à corrente for efetuada por meio de uma tomada com contato de segurança. É muito importante que esta condição base de segurança seja verificada e, em caso de dúvida, a instalação elétrica do local seja revista por um técnico especializado. A Miele não pode ser responsabilizada por avarias ou danos provenientes da falta ou da interrupção do fio de terra.
- ▶ O secador só está desligado da corrente elétrica quando
  - a ficha de ligação à corrente estiver desligada da tomada.
  - o interruptor principal ou o disjuntor (quadro elétrico) estiverem desligados.
- ▶ Os secadores com elementos de comando danificados ou com isolamento de cabos danificado não devem ser postos a funcionar sem serem reparados antes.

## Medidas de segurança e precauções

- ▶ Reparações executadas indevidamente podem ter consequências graves para o utilizador, para as quais a Miele não assume qualquer responsabilidade. Reparações só devem ser efetuadas por técnicos autorizados Miele caso contrário, se daí resultarem avarias, fica excluído o direito à garantia.
- ▶ As peças com defeito só devem ser substituídas por peças sobresselentes originais da Miele. Só com estas peças é que a Miele garante o cumprimento das condições de segurança.
- ▶ O secador não pode funcionar em conjunto com máquinas de limpeza a seco que utilizem produtos que contenham PER ou FCKW, instaladas no mesmo espaço. Os vapores libertados decompõem-se em ácido clorídrico durante a combustão, o que pode ter consequências na roupa e na máquina. Em caso de instalação em espaços separados, não pode ocorrer troca de ar entre estes espaços.
- ▶ Introduza apenas ar fresco e limpo no secador. O ar fornecido não deve ser permeado com cloro, flúor ou outros vapores de solventes.
- ▶ Na frente do secador encontra-se a abertura de sucção de ar. Esta abertura não deve ser fechada ou ficar bloqueado por cestos ou objetos idênticos colocados em frente.
- ▶ Na zona posterior do secador encontra-se a abertura de saída de ar. Esta não pode nunca ser fechada. Consulte o plano de instalação para saber a distância mínima recomendada.
- ▶ Na proximidade do secador nunca se deve guardar nem utilizar benzina, petróleo ou outros produtos facilmente inflamáveis. Caso contrário, existe **perigo de incêndio e de explosão**.
- ▶ A manutenção do secador deve ser feita atempada e corretamente. Caso contrário, pode haver perda de potência, avarias de funcionamento e risco de incêndio.
- ▶ Este secador contém gases fluorados com efeito de estufa. Hermeticamente fechados. Designação: R134a
- ▶ Notas sobre a bomba de calor e produto refrigerante:
  - Este secador funciona com um refrigerante gasoso, que não é inflamável nem explosivo.
  - Depois do transporte e instalação é necessário deixar o secador em repouso durante 30 minutos, antes de o ligar à corrente elétrica.Caso contrário a bomba de calor pode ficar danificada.

Se a bomba de calor for inclinada durante o transporte num ângulo superior a 45° ou se existir uma grande diferença de temperatura entre o secador e espaço onde vai ser instalado o tempo de repouso necessário pode ser prolongado.

### Utilização adequada

- ▶ A carga máxima é de 10 kg de roupa seca.
- ▶ Os dispositivos de segurança e os elementos de utilização do secador não podem ser danificados, removidos ou contornados.
- ▶ Utilize o secador somente quando o revestimento exterior estiver montado e não haja risco de entrar em contato com peças condutoras elétricas ou peças em movimento.

## Medidas de segurança e precauções

---

- ▶ Cuidado para não entalar ou cortar as mãos na zona das dobradiças da porta do secador assim como na tampa do filtro. Utilize os puxadores e fechos correspondentes.
- ▶ A porta do secador deve poder ser aberta completamente e sem obstáculos por isso, o espaço na zona de abertura da porta não deve estar ocupado por objetos.
- ▶ Produtos de desinfeção e de limpeza contêm muitas vezes cloro. Se os produtos com cloro entrarem em contato com as superfícies em aço inoxidável podem atacar a superfície e provocar ferrugem. Utilizando produtos isentos de cloro para a lavagem/desinfeção, bem como para a limpeza das superfícies de aço inoxidável, protege o seu aparelho de danos provocados pela ferrugem. Se o cloro entrar acidentalmente em contato com as superfícies em aço inoxidável lave de imediato com a água e de seguida, seque a superfície com um pano.
- ▶ Para efetuar a limpeza do secador não deve utilizar dispositivos de limpeza a pressão nem jatos de água. O mesmo é válido para o espaço por trás da tampa de inspecção situada na parte frontal do secador.
- ▶ Após o funcionamento podem existir perigos provenientes dos tubos com o produto de frio e peças situadas junto, devido a superfícies quentes ou frias e peças que estejam sob pressão. Abra o revestimento da máquina só quando passar um tempo de arrefecimento suficientemente longo.
- ▶ As pessoas que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas, ou ainda por inexperiência ou desconhecimento, não estejam em condições de utilizar o secador com segurança, não o podem utilizar sem serem vigiadas ou orientadas por uma pessoa responsável.
- ▶ Crianças menores de oito anos devem ser mantidas afastadas do secador, exceto se estiverem a ser constantemente vigiadas.
- ▶ Crianças a partir de oito anos de idade só podem utilizar o secador sem serem vigiadas, se lhes foi explicado o seu funcionamento de forma que o possam utilizar com segurança. As crianças devem ter capacidade para reconhecer e compreender o perigo de uma utilização incorrecta.
- ▶ As crianças não devem efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção no secador sem serem vigiadas.
- ▶ Vigie as crianças que estejam perto do secador. Não permita que crianças brinquem com o secador de roupa.
- ▶ Feche a porta do secador no final da secagem. Assim evita que crianças tentem entrar ou introduzir objectos no tambor, impedindo igualmente que animais domésticos também tentem entrar no secador.

### Medidas de precauções no caso de perda de líquido de refrigeração

- ▶ O circuito de refrigeração da bomba de calor contém um líquido de refrigeração (R134a) inodoro e não-tóxico, que se dissipa rapidamente ao ser libertado. Sendo mais pesado que o ar e o oxigénio poder libertar-se, existe **risco de intoxicação** em espaços pequenos e não ventilados.
- ▶ Se notar qualquer dano nos tubos de cobre da bomba de calor, não coloque o aparelho em funcionamento e abandone imediatamente esse espaço.



## Medidas de segurança e precauções

---

- As pessoas presentes devem ser informados destes riscos.
- Informações mais detalhadas sobre o manuseamento com o líquido de refrigeração encontram-se no folheto de segurança.
- Contacte o serviço de assistência técnica.

### Acessórios

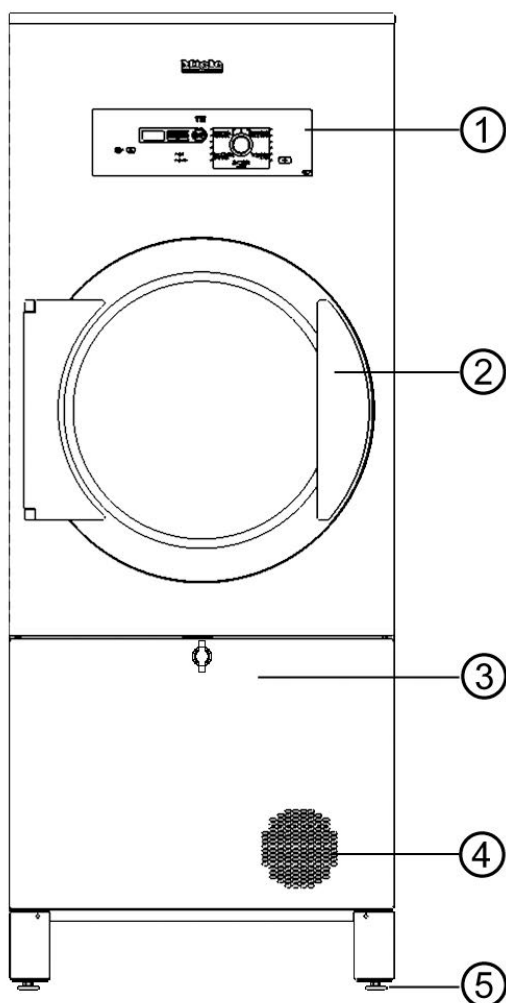
► Só é possível instalar ou montar acessórios se forem expressamente recomendados pela Miele. Se forem montados ou ligados outros acessórios ou peças, fica excluído o direito à garantia.

### Desativação do secador

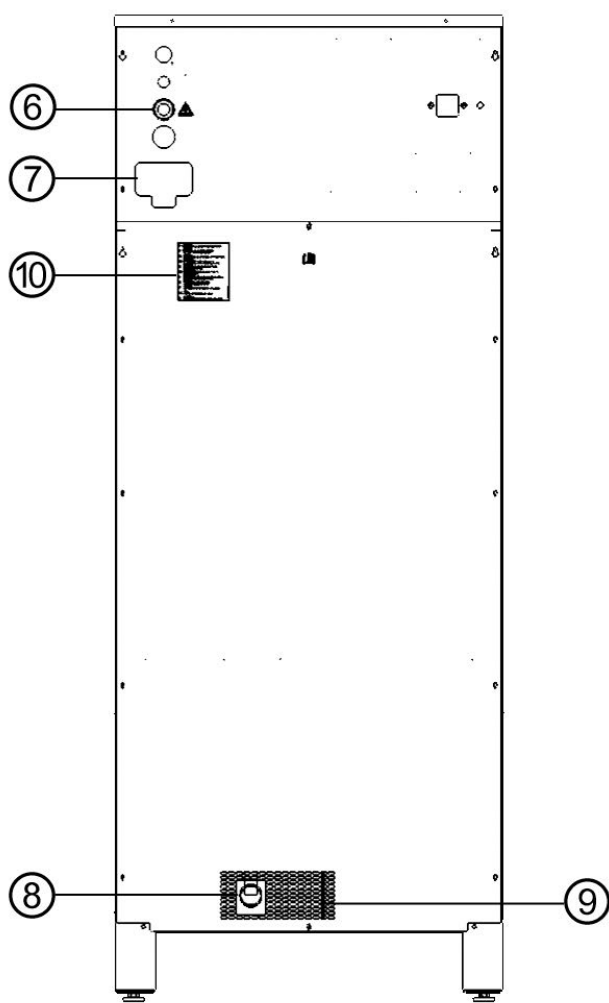
- Quando se desfizer do secador deve inutilizar o fecho da porta. Desta forma impede que possa ser objeto de brincadeira para crianças que podem correr perigo de vida caso se tranquem no seu interior.
- Observar os requisitos legais para a eliminação dos fluidos refrigerantes.

A Miele não assume responsabilidade por danos ocorridos devido à não observação das medidas de segurança e precauções.

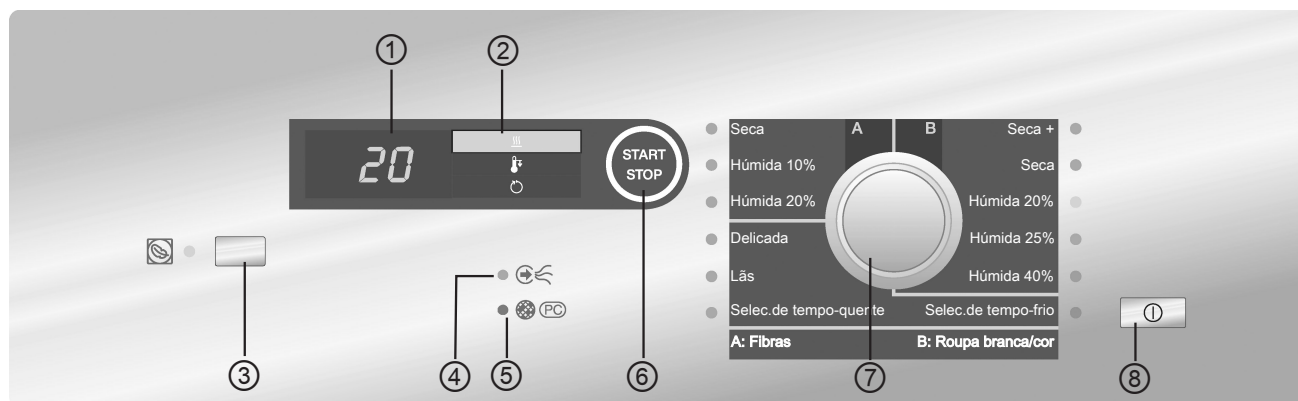
## Descrição da máquina






- ① **Painel de comandos**  
com elementos de comando
- ② **Porta**  
A porta abre puxando pela pega da porta.  
Não tente abrir a porta exercendo força.
- ③ **Tampa de acesso ao filtro**  
Rode a pega para abrir a tampa de acesso ao filtro
- ④ **Aberturas de entrada de ar**



- ⑤ **Pés**  
4 pés reguláveis
- ⑥ **Ligação elétrica**  
com rosca de cabo
- ⑦ **Espaço para o módulo de comunicação XKM RS 232**  
Acessórios opcionais
- ⑧ **Escoamento da água de condensação**
- ⑨ **Aberturas de sucção de ar**
- ⑩ **Placa de características**



- ① **Visor indicador da «humidade residual»**  
Mostra, dependendo da seleção do programa, a humidade residual em %. Após iniciar o programa aparece a indicação da humidade residual que vai sendo alcançada até o programa terminar. Através deste indicador também são indicadas mensagens de erro (consulte o capítulo «Ajuda anomalias»).
- ② **Indicador do «Desenrolar do programa»**  
Mostra o desenrolar do programa em três fases. O campo correspondente acende em amarelo.  
 |||| Secagem  
 ↓↓ Arrefecimento  
 ↻ Fim do programa / anti-ruga
- ③ **Tecla  «Adicional-Delicado»**  
Através desta tecla pode reduzir a temperatura de secagem para têxteis sensíveis. O díodo luminoso acende após pressionar a tecla.
- ④ **Indicação de anomalia **  
Acende no final do programa, quando for necessário limpar os filtros da bomba de calor.  
Acende ao interromper o programa, se existir uma anomalia na bomba de calor.
- ⑤ **PC-Interface **  
Necessário para o serviço de assistência.
- ⑥ **Tecla «START/STOP»**  
Através desta tecla inicia ou termina o programa de secagem.
- ⑦ **Botão selector «Seleção do programa»**  
Através do botão selector selecciona o programa de secagem pretendido.
- ⑧ **Tecla ① «Ligar/Desligar»**  
Liga e desliga o secador.

## Preparação da roupa

Nem todos os tecidos são adequados para serem secos no secador de roupa. Por este motivo observe as indicações do respectivo fabricante mencionadas na etiqueta do vestuário.

Os símbolos na etiqueta do vestuário significam:

- ☺ secagem com temperatura normal
- ☹ secagem com temperatura baixa
- ☒ não secar no secador

**Dica:** Se separar a roupa de acordo com o tipo de fibra e de tecido obtém um resultado de secagem uniforme e evitar danos nos tecidos.

⚠ Seque exclusivamente têxteis que de acordo com a indicação na etiqueta sejam adequados para serem secos no secador de roupa.  
Ao secar tecidos inadequados no secador de roupa existe risco de incêndio!

No secador de roupa não deve secar

- têxteis esponjosos, que contenham borracha, elástico ou material idêntico.
- têxteis que tenham sido tratados com produtos de limpeza inflamáveis.
- se estiverem impregnados com resíduos de fixador de cabelo, laca de cabelo, acetona ou produtos idênticos.
- têxteis que tenham resíduos de gordura ou óleo como por ex. panos utilizados na cozinha ou utilizados em cosmética.
- têxteis com resíduos de cera ou produtos químicos como por exemplo panos de limpeza, mopas, etc.
- têxteis danificados com enchimento como por ex. almofadas ou casacos.
- têxteis que não tenham sido lavados corretamente e estejam sujos com óleo ou gordura. Lave têxteis muito sujos (por exemplo, vestuário de trabalho) com detergente especial. Contacte o fabricante do detergente para mais informações.

Têxteis em lã ou com mistura de lã

Têxteis que contenham lã ou mistura têm tendência a feltrar.

- Seque estes têxteis só no programa para «Lãs».

O linho puro tem tendência a ficar áspero.

- Verifique as indicações do fabricante!

## Indicação importante para efetuar a secagem

Proteção do tambor do secador de danos

- Para proteger o tambor e antes da secagem deverá envolver peças metálicas maiores (fivelas, ganchos e fechos) num pano.

Para têxteis com fechos de correr metálicos fechados, existe risco do sensor de detecção de humidade residual nas pás do tambor seja contornado. O que pode fazer com que o processo de secagem não termine ou termine mais tarde.

- Efectue a secagem destes têxteis só com os fechos abertos.

Algumas peças em malha/licra podem encolher. Secagem excessiva aumenta este efeito.

- Por este motivo não deve seleccionar o programa «Roupa branca/cor secagem plus» para este tipo de têxteis.

Roupa que foi tratada com goma pode ser seca no secador. A humidade correcta para a passagem com o ferro ou na calandra é conseguida seleccionando o programa correspondente.

- Separe a roupa de acordo com o grau de secagem pretendido.

Não é necessário separar a roupa por tamanho.

Durante a secagem podem entrar pequenas peças para o interior das fronhas e capas de edredões.

- Abotoe os botões destas peças antes da secagem

Secar pouca quantidade de carga não é económico. Sobrecarregando o secador reduz o efeito de secagem..

- Tanto quanto possível aproveita a carga máxima indicada.

- Efectue a enxaguagem final da roupa com água quente na máquina de lavar roupa.

Devido há humidade residual reduzida e ao calor restante na roupa obtém como resultado tempos de secagem mais curtos o que se traduz em economia de energia.

### Antes da primeira utilização,

#### O primeiro funcionamento

A instalação e o primeiro funcionamento do secador só pode ser efectuado pelo serviço de assistência técnica Miele ou por um técnico autorizado.

Efetuar a limpeza do tambor antes da primeira utilização

O tambor tem de ser limpo antes de colocar a roupa no secador.

- Efectue a limpeza interior do tambor com um pano macio e seco.

#### Ligar o secador

- Ligue o comutador principal (instalado no local).
- Pressione a tecla ①.

#### Introduzir a roupa no tambor

- Abra a porta do secador.
- Introduza a roupa no secador.

## Secagem

- Coloque a roupa, previamente separada, no tambor desdobrada e solta.

Certifique-se de que não existem doseadores de detergente ou idênticos no interior do tambor.

- Feche a porta do secador.

Verifique ao fechar a porta do secador se existe alguma peça de roupa presa.

As peças de roupa podem ficar danificadas se ficarem presas.

### Carga de roupa (roupa seca)

PT 8203 SL WP
Volume do tambor 200 litros
Roupa branca/cor
Carga 8-10 kg
Fibras
Carga 6 kg
Roupa delicada
Carga 2 kg
Lãs.
Carga 5 kg

## Selecionar o programa



### A **Fibras**

Secagem de têxteis sintéticos e mistos.

### B **Roupa branca/cor**

Secagem de tecidos de algodão e linho.

#### **Seca**

Secagem com 0 % de humidade residual.

#### **Seca +**

Secagem com 0 % de humidade residual + 10 minutos de tempo de secagem

#### **Húmida 10%**

Secagem com 10 % de humidade residual.

#### **Húmida 20%**

Secagem com 20 % de humidade residual

#### **Húmida 25%**

Secagem com 25 % de humidade residual.

#### **Húmida 40%**

Secagem com 40 % de humidade residual.

#### **Delicada**

Secagem de fibras sintéticas e seda artificial com 20 % de humidade residual.

#### **Lãs**

5 minutos de tempo de secagem.

#### **Selec.de tempo-quente**

30 minutos de tempo de secagem com temperatura elevada.

#### **Selec.de tempo-frio**

15 minutos de tempo de secagem para arejar têxteis.

## Secagem


### Selecionar o programa

- Seleccione o programa pretendido através do botão selector «Seleção do programa».




O díodo acende ao lado do programa. O programa está agora selecionado.

No visor é indicada a humidade residual em % ou o tempo que falta para o programa terminar em minutos.

### Reduzir a temperatura

- Para têxteis sensível pressione a tecla  «Adicional-Delicado».
- Pressione a tecla «START/STOP».

O visor indicador mostra a humidade residual atual até o programa terminar.




	<b>Secagem</b>
	<b>Arrefecimento</b>
	<b>Fim do programa/Proteção Anti-ruga</b>

No indicador do «Desenrolar do programa» pode ver o desenrolar do programa em três fases. O campo correspondente acende em amarelo.

### Fim do programa

O fim do programa é indicado através de um sinal sonoro. No visor aparece « 0 ».

No final segue-se o arrefecimento de segurança.

	<b>Secagem</b>
	<b>Arrefecimento</b>
	<b>Fim do programa/Proteção Anti-ruga</b>

Se no final do programa não retirar a roupa de imediato de dentro do secador, entra em funcionamento a fase de proteção anti-ruga. O tambor é movimentado em espaços de tempo curtos para evitar a formação de rugas e vincos.

### No final do programa

- Abra a porta do secador.

Se a porta permanecer fechada o secador entra em funcionamento por motivos de segurança, durante um curto espaço de tempo, de 30 em 30 minutos.

- Retire a roupa do interior do secador.

Não deixe roupa no interior do tambor. Estas peças podem ficar danificadas no próximo programa de secagem.



- Efectue a limpeza dos filtros no final de cada secagem.

Cuidado porque pode tropeçar se a tampa do filtro estiver retirada. Coloque a tampa do filtro em local seguro.

### Interromper o programa

O programa pode ser interrompido de diversas formas:

- Pressione a tecla ①.
- Abra a porta do secador.
- Abra a tampa do filtro.

⚠ Perigo devido à roupa estar quente.  
Roupa quente pode auto-incendiar-se e provocar um incêndio ao ser arrumada ou embalada.  
Não retirar a roupa do secado sem que a fase de arrefecimento tenha sido efetuada e terminado.

Para continuar o programa:

- Pressione a tecla ①.
- Feche a porta ou a tampa do filtro.

No visor é indicado o tempo de secagem restante, a humidade residual prevista e entra em funcionamento o arrefecimento de segurança.

- Pressione a tecla «Start/Stop».

### Juntar ou retirar peças de roupa

⚠ Cuidado ao juntar ou retirar roupa.  
Quando o tambor rodar há sério risco de contrair ferimentos nos dedos, mãos e braços.  
Certifique-se antes de retirar a roupa de que o tambor está parado.  
Não toque nunca num tambor a rodar.

### Continuar o programa de secagem

- Feche a porta do secador.

No visor pode ver o tempo de secagem restante e a humidade residual prevista.

O ventilador pode desligar automaticamente por motivos de segurança, caso a temperatura no interior do secador seja elevada.

- Pressione a tecla «Start/Stop».

O programa continua.

### Desligar o secador

Se não estiverem previstas mais secagens:

- Feche a porta do secador.
- Pressione a tecla ①.

O secador desliga.

- Desligue o interruptor principal (instalado no local).

# Alteração da programação

## Alteração da opção standard

**Dica:** É possível alterar alguns programas de secagem e assim adaptá-los às exigências e hábitos pessoais.

Condições prévias:

- O secador desliga ao pressionar a tecla ①.
- A porta está fechada.

## Entrada no nível de programação:

### Entrada no nível de programação:

- Mantenha a tecla Start/Stop pressionada e ligue o secador através da tecla ①.
- Manter a tecla Start/Stop pressionada até que o anel luminoso da tecla deixe de estar intermitente e fique com luz fixa.
- Deixe de pressionar a tecla Start/Stop.

No visor *P* e *l* ficam a piscar alternadamente.

### Selecionar a função de programação

A seleção das funções de programação P 1 - P 27 (consulte funções da programação de clientes) pode ser efetuada de duas formas:

- Seleccione a função de programação P 1 - P 27 rodando o botão selector no sentido dos ponteiros do relógio (para a direita).
- Ou seleccione as funções de programação P 1 - P 27 pressionando a tecla «Adicional-Delicado».

Agora pode alterar as opções de programação, (consulte para isso a tabela «Funções da programação de clientes»).

### Alterar opções de programação

- Seleccione as opções de programação por ex. *l* ou *l* através da tecla Start/Stop.

Para verificar em que função de programação se encontra atualmente, deve dar atenção ao diodo luminoso «Adicional-delicado» no comando da humidade residual (Profitronic B Plus): Um piscar breve as unidades, um piscar longo para as dezenas.

Na função de programação P 5 o diodo pisca cinco vezes.

Para a função de programação P 10 o diodo luminoso pisca uma vez longamente.

Para a função de programação P 27 o diodo luminoso pisca 2 vezes longamente e 7 vezes curto.

## Exemplo alteração da programação

### Alterar a programação do sinal no final do programa

Encontra-se no nível de programação para selecionar a função de programação P2.

- Rode o botão selector «Seleção do programa» um passo para a direita.

O diodo luminoso  «Adicional-Delicado» pisca 2 x brevemente.

No visor *P* e *1* ficam a piscar alternadamente.

Opções de programação *U* **desligado** e *1* **ligado**.

- Pressione a tecla «START/STOP» para comutar para a opção de programação *U*.

O sinal no fim do programa / fim do tempo está desativado. O sinal para indicação de erros está ativado.

- Desligue o secador através da tecla ①.

A alteração de programação está guardada.

### Alteração de programação para invisuais

Encontra-se no nível de programação. As opções de programação para os pontos **P 3 Função de memória** e **P 4 feedback acústico** têm de ser alterados (consulte também o capítulo funções da programação do cliente).

- Rode o botão selector «Seleção do programa» dois passos para a direita até ao ponto **P 3 Função Memory**.

O díodo luminoso  «Adicional-Delicado» pisca 3 x brevemente.

No visor *P* e *1* ficam a piscar alternadamente.

Opções de programação *U* **desligado** e *1* **ligado**.

- Pressione a tecla «START/STOP» para comutar para a opção de programação *U*.

A função Memory já não está ativada ou seja após o programa terminar fica pré-selecionado para o próximo programa sempre o programa selecionado antes «Secagem Plus».

- Rode o botão selector de programas «Seleção do programa» três passos para a direita até ao ponto **P 4 feedback acústico**.

O díodo luminoso  «Adicional-Delicado» pisca 4 x brevemente.

No visor *P* e *U* ficam a piscar alternadamente.

## Alteração da programação

---

Opções de programação 0 **desligado** e 1 **ligado**.

- Pressione a tecla «START/STOP» para comutar para a opção de programação 1.

O «feedback acústico de accionamento da tecla» está ativado.

- Desligue o secador através da tecla ①.

A alteração de programação está guardada.

## Funções da programação do cliente

Nr.	Função de programação	Opção de programação	Configuração de fábrica
P 1	Volume do sinal	0 = Sinal volume reduzido 1 = Sinal volume alto	1
P 2	Sinal no final do programa e/ou erro	0 = sem função 1 = no final do programa e em caso de erro 2 = só em caso de erro 3 = só no final do programa 4 = sem função	1
P 3	Função Memory	0 = desligado 1 = ligado	1
P 4	Sinal acústico de ativação da tecla	0 = desligado 1 = ligado	0
P 5	Seleção da condutibilidade	0 = normal 1 = baixo (< 150 yS)	0
P 6	Função não seleccionável		1
P 7	Roupa branca/cor e programa por seleção de tempo frio/quente Reverso ligado (0 até 99 seg.)	0 = 0 seg. 99 = 99 seg.	60
P 8	Roupa branca/cor e programa por seleção de tempo frio/quente Reverso desligado (3 até 99 seg.)	3 = 3 seg. 99 = 99 seg.	3
P 9	Fibras Reverso ligado (0 até 99 seg.)	0 = 0 seg. 99 = 99 seg.	60
P 10	Fibras Reverso desligado (3 até 99 seg.)	3 = 3 seg. 99 = 99 seg.	3
P 11	Lã tempo (1 até 99 min.)	1 = 1 min. 99 = 99 min.	5
P 12	Programa para lã Reverso ligado (0 até 99 seg.)	0 = 0 seg. 99 = 99 seg.	20
P 13	Lã reverso desligado (3 até 99 seg.)	3 = 3 seg. 99 = 99 seg.	10
P 14	Fibras reverso ligado (0 até 99 seg.)	0 = 0 seg. 99 = 99 seg.	27
P 15	Programa por seleção de tempo - frio (1 até 99 min.)	1 = 1 min. 99 = 99 min.	3
P 16	Programa por seleção de tempo - quente (1 até 99 min.)	1 = 1 min. 99 = 99 min.	15
P 17	Programa por seleção de tempo - quente (1 até 99 min.)	1 = 1 min. 99 = 99 min.	30
P 18	Função não seleccionável		0


## Alteração da programação

Nr.	Função de programação	Configuração de fábrica	Opção de programação				
			1	2	0	3	4
P 19	Humidade residual para o prog. 1 Roupa branca/cor Secagem Plus	2	-2 %	-4 %	0 %	-6 %	-7 %
P 20	Humidade residual para o prog. 2 Roupa branca/cor Secagem	2	0 %	-2 %	2 %	-4 %	-6 %
P 21	Humidade residual para o prog. 3 Roupa branca/cor 20 % de humidade	1	20 %	18 %	22 %	16 %	24 %
P 22	Humidade residual para o prog. 4 Roupa branca/cor 25 % de humidade	1	25 %	23 %	27 %	21 %	29 %
P 23	Humidade residual para o prog. 5 Roupa branca/cor 40 % de humidade	1	40 %	38 %	42 %	36 %	44 %
P 24	Humidade residual para o prog. 9 Roupa delicada	1	20 %	18 %	22 %	16 %	24 %
P 25	Humidade residual para o prog. 10 Fibras 20 % de humidade	1	20 %	18 %	22 %	16 %	24 %
P 26	Humidade residual para o prog. 11 Fibras 10 % de humidade	1	10 %	8 %	12 %	6 %	14 %
P 27	Humidade residual para o prog. 12 Fibras Secagem	1	0 %	-2 %	2 %	-4 %	4 %

### Que fazer quando ...

A maior parte das anomalias e dos erros que podem derivar da utilização diária podem ser solucionados por si. Em muitos casos, pode economizar tempo e custos, pois não necessita de recorrer ao serviço de assistência técnica.

As tabelas apresentadas a seguir podem ajudá-lo a detetar as causas de uma anomalia ou de um erro, apresentando as respetivas soluções.

Problema	Causa e solução
<b>O visor mostra</b> 	Avaria bomba de calor. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Desligue o secador.</li><li>■ Espere até que o aparelho arrefeça.</li><li>■ Verifique se a temperatura ambiente está abaixo de 43 °C de temperatura admissível para o local.</li><li>■ Abra a tampa do filtro e efectua a limpeza dos dois filtros, passando a mão para retirar o algodão.</li><li>■ Volte a ligar o secador.</li><li>■ Verifique se o erro continua a ser indicado. Se o erro estiver solucionado a indicação apaga-se.</li><li>■ Se o erro continuar contacte o serviço de assistência técnica Miele.</li></ul>
<b>O secador não inicia o programa.</b>	Tampa do filtro mal fechada. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Rode o fecho da tampa do filtro até ao batente, no sentido dos ponteiros do relógio.</li></ul>

## Solução de anomalias

---

### Serviço técnico

Em caso de avaria contacte o serviço de assistência técnica Miele.

Indique o modelo e número de série do secador (SN) e número de material (M.-Nr.). Estas duas indicações encontram-se na placa de características que fica à vista com a porta aberta.

<b>Model</b>			
<b>SN:</b>	/ 0 0 0 0 0 0 0 0		
<b>Art.-Nr.</b>		<b>Mat -Nr.</b>	
<b>IBN</b>			

Indique igualmente as mensagens de erro que apareceram no visor.

**Em caso de substituição só devem ser utilizadas peças originais** (neste caso também é necessário indicar o modelo e o número de série /(SN) e número de material (Mat-Nr.).

Outras informações sobre as especificações da máquina encontram-se na placa de características situada na parede posterior da máquina.



### Limpeza do secador

O secador tem de ser desligado através do comutador principal (existente no local) antes de iniciar os trabalhos de limpeza ou manutenção.

Risco de choque elétrico e danos em componentes.

- Para efetuar a limpeza do secador não utilize um aparelho de limpeza a vapor nem jatos de água.
- Efectue a limpeza do **exterior do secador, do painel de comandos e das peças em material sintético** só com um detergente suave ou com um pano húmido e macio, secando no final com um pano seco.
- Após secar roupa tratada com goma deve limpar o tambor utilizando um pano húmido e macio.

Produtos abrasivos riscam a superfície.

Na limpeza **nunca utilize** produtos abrasivos.

- Verifique a junta e o fecho da porta e da tampa de acesso ao filtro de algodão se têm sujidade ou algum dano.

**Dica:** A zona envolvente do secador, em especial a zona de sucção do ar deve ser mantida isenta de algodão, evitando assim que seja sugado. O algodão sugado deposita-se no secador e provoca anomalias no funcionamento.

### Efetuar a limpeza do filtro situado por trás da abertura de sucção de ar.

Na zona frontal do secador encontra-se a abertura de sucção de ar. (④). Por trás desta abertura de sucção encontra-se um filtro que deve ser limpo regularmente.

O filtro situada por trás da abertura de sucção de ar impede que partículas de pó sejam sugadas para o interior do ventilador. Este filtro deve ser controlado diariamente e ser limpo logo que necessário.

- Abrir a tampa de acesso ao filtro.
- Passe a mão sobre o filtro para retirar o algodão. Não utilize objetos pontiagudos ou cortantes.

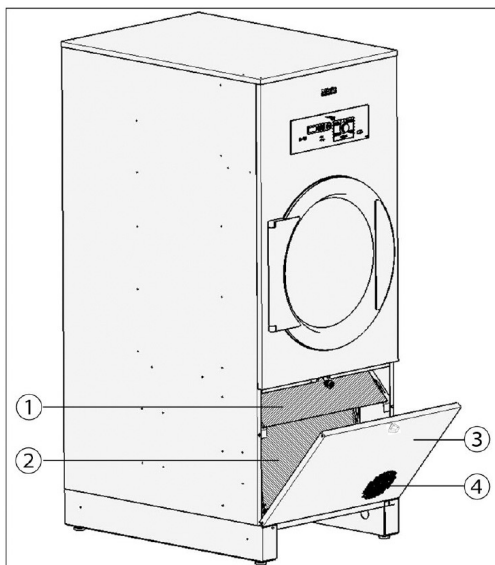
Não tape ou obstrua a abertura de sucção de ar situada na zona frontal do secador.

### Limpeza dos filtros de algodão

⚠ Se o filtro estiver danificado deve ser substituído de imediato. A bomba de calor e a passagem de ar podem estar obstruídos por algodão. Existe risco de incêndio.  
Nunca ponha o secador a funcionar sem o filtro montado.

## Limpeza e manutenção

O secador dispõe de dois filtros. O primeiro filtro encontra-se por trás da tampa de acesso ao filtro (em cima). O segundo filtro fica em baixo.



- |                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| ① 1. Nível do filtro de algodão | ③ Tampa de acesso ao filtro  |
| ② 2. Nível do filtro de algodão | ④ Aberturas de entrada de ar |

■ Abrir a tampa de acesso ao filtro.

■ Efectue a limpeza dos dois filtros no final de cada secagem.

Retire o algodão do filtro em polyester do 1º nível de filtros passando a mão.

Através de métodos de limpeza inadequados pode danificar o filtro de algodão.

- Pode efetuar a limpeza dos filtros sem os retirar do secador.
- Caso existe muito algodão acumulado deve efetuar a limpeza dos filtros várias vezes por dia.
- Efectue a limpeza do segundo filtro se necessário com um aspirador para obter uma limpeza especialmente intensiva.

### Pré-requisitos de instalação

A instalação e o primeiro funcionamento do secador só pode ser executado pelo serviço de assistência técnica Miele ou por um técnico autorizado.

- O secador deve ser instalado de acordo com as normas e regulamentos em vigor.
- Utilize o secador somente em locais bem ventilados e sem risco de ocorrência de geadas.

### Condições de funcionamento gerais

Temperatura ambiente admissível existente no espaço: +2 °C até +43 °C.

Dependendo da natureza do local de instalação pode ocorrer ruído ou transmissões de vibração.

**Dica:** Se forem colocados requisitos de isolamento de som para o local de instalação do aparelho solicite a um técnico qualificado a inspeção do espaço.

### Transporte

Ao transportar o secador tome nota da altura total.

Ao efetuar o transporte com um porta-paletes existe risco de queda.

### Retirar a embalagem de transporte

- Desaparafuse os parafusos Torx (T20 e T30) do revestimento de madeira e retire o revestimento em madeira.
- Levante o secador com uma porta-paletes e monte os pés fornecidos junto (4 unidades).

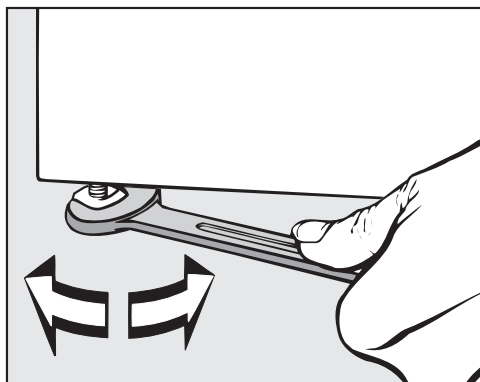
### Instalação

- Instale o secador sobre uma superfície plana e nivelada que possa suportar a carga indicada (consulte o capítulo "Caraterísticas técnicas/peso e carga exercida sobre o solo).

A carga exercida pelo secador no chão está situada na zona dos pés do secador.

- Para facilitar qualquer trabalho de manutenção ao aparelho as dimensões indicadas sobre a distância até à parede não podem ser inferiores.

## Instalação e ligação

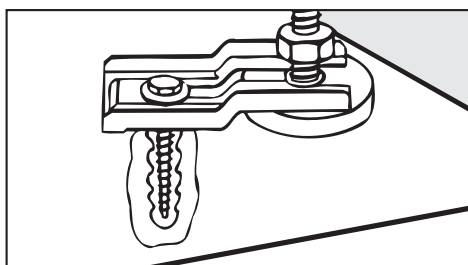


- Nivelar o secador utilizando um nível, corrigindo irregularidades rodando os pés do secador.
- Após nivelar o secador aperte as porcas de segurança com uma chave de parafusos rodando-as no sentido contrário aos ponteiros do relógio, para que os pés não possam alterar a posição.

Depois de instalar o secador deve esperar aproximadamente 30 minutos antes de iniciar o seu funcionamento. Se a unidade da bomba de calor foi inclinada antes da instalação num ângulo de 30°, ou foi exposta a fortes vibrações, a fase de repouso antes do início de funcionamento deve ser alargada para 24 horas. Caso contrário a bomba de calor pode ficar danificada.

### Fixar

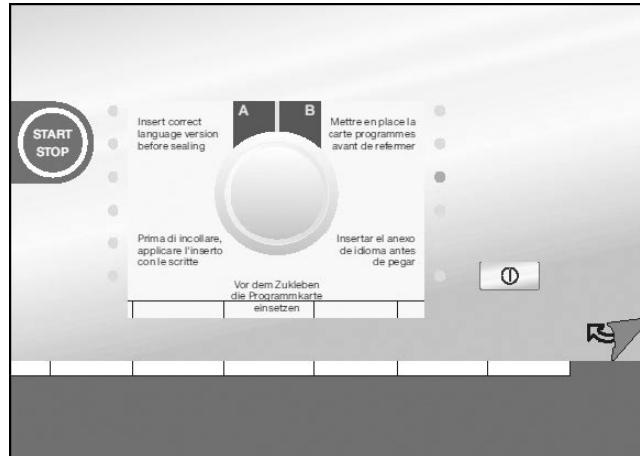
Para fixar o secador ao solo podem ser montados os esticadores fornecido junto ficando assim com estabilidade adicional.



O material de fixação fornecido junto destina-se à fixação a um pavimento de betão. Para outras estruturas de solo deve ser pedido o respectivo material de montagem em separado.

### Colocar a carta programa

A carta programa é fornecida no idioma correspondente com o aparelho e tem de ser encaixada por baixo do painel de comandos para que as diferentes posições do botão selector possa ser seleccionadas.



- Retire a folha de proteção do visor.
- Dobre com cuidado a parte inferior do painel por baixo do selector de programas
- Deslize a carta programa por baixo do painel de comandos e centre-a.
- Retire puxando a tira de separação e pressione novamente a folha do painel de comandos em baixo

### Ligação elétrica

A ligação elétrica deve ser efetuada por um técnico qualificado.

- A ligação à rede elétrica terá de ser efetuada em conformidade com a regulamentação nacional e local existente. Além disso devem ser observados os regulamentos adicionais vigentes da companhia fornecedora de electricidade, os regulamentos de prevenção de acidentes assim como as regras reconhecidas da técnica.
- O funcionamento fiável e seguro do secador só está garantido, se o aparelho estiver ligado à rede pública de electricidade.

A tensão de alimentação necessária, o consumo de energia e os requisitos de segurança são indicados na placa de características do secador. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de características, antes de efetuar a ligação elétrica.

Com valores de tensão diferentes existe risco do secador ficar danificado devido à tensão de alimentação elétrica muito elevada.

► Se na placa de características forem indicadas diversas tensões de ligação o secador pode ser comutado para ser ligado a uma das tensões indicadas. O serviço de assistência técnica ou um técnico autorizado efetuará a comutação. Ao efetuar a ligação deve observar o esquema elétrico. Além disso, o ajuste da potência de aquecimento para o aparelho deve ser ajustado.

O secador pode ser ligado ou através de uma ligação fixa ou através de uma ficha de acordo com a norma IEC 60309-1. Para efetuar uma ligação fixa, deve ser instalado no local um separador de todos os pólos.

Como interruptor isolador principal são válidos os que têm uma abertura de contato com mais de 3 mm. Estes incluem, por ex. disjuntores, fusíveis e contadores (IEC / EN 60947).

O quadro elétrico (incluindo a ficha) deve estar protegido contra ligação involuntária e não autorizada quando efetuar uma interrupção permanente de electricidade ao secador e que não pode ser controlado a partir do local onde decorrem os trabalhos.

**Dica:** De preferência deve efetuar a ligação do secador à corrente através de uma ficha para que qualquer trabalho de manutenção ou testes elétricos possam de ser realizados facilmente e em segurança.

► Não é permitida a instalação de dispositivos que desliguem o secador automaticamente.

### Aberturas de entrada de ar

A entrada de ar para o recuperador de calor é feita através dos orifícios situadas na zona frontal do secador e é recolhido diretamente a partir do local onde o secador está instalado.

Na entrada de ar para o secador existe um filtro de algodão, que tem de ser limpo manualmente e com regularidade.

A abertura de sucção de ar deve estar desimpedida e nunca tapada.

### Aberturas de saída de ar

O secador com bomba de calor não necessita de um tubo de saída de ar devido à circulação de ar ser efetuada num circuito fechado.

O ar quente evacuado proveniente do arrefecimento do permutador de calor aquece o espaço onde o secador está instalado. Por isso deve providenciar uma boa ventilação do local através de por ex. aberturas de ventilação que não possam ser fechadas. No caso de arejamento insuficiente do espaço o tempo de secagem aumenta assim como o consumo de energia do secador.

A saída de ar não deve nunca ser bloqueada ou tapada por objetos!

### Escoamento da água de condensação

A bomba de calor deste secador funciona de acordo com o princípio de condensação. Para a água condensada acumulada durante a secagem deve ser instalado no pavimento um escoamento separado

A saída da água condensada encontra-se na zona posterior do secador. A mangueira deve ser estendida com inclinação até ao ralo. Deve-se assegurar que a água condensada não pode fluir de volta para o aparelho.

### Módulo de comunicação XKM RS232

Através do módulo de comunicação XKM RS 232 (acessório Miele) que pode ser obtido em separado, pode equipar o secador com um interface RS 232. Este módulo de comunicação apenas deve ser utilizado em aparelhos Miele profissionais que estejam equipados com um compartimento para o módulo.

O interface de dados, disponível através do módulo de comunicação XKM RS 232, corresponde a SELV (segurança extra de baixa tensão) de acordo com EN 60950.

Nesta interface só podem ser ligados aparelhos que também estejam em conformidade com SELV.

O módulo de comunicação XKM RS232 é fornecido juntamente com o cabo de ligação e uma ficha D-Sub.

## Dados técnicos

---

### Ligação elétrica

Tensão de alimentação	consulte a placa de características.
Frequência	consulte a placa de características.
Potência absorvida	consulte a placa de características.
Corrente de consumo	consulte a placa de características.
Potência de aquecimento	consulte a placa de características.
Segurança necessária	consulte a placa de características.

### Dados para instalação

Largura total do aparelho	711 mm
Altura total do aparelho	1800 mm
Profundidade total do aparelho	1075 mm
Largura do revestimento (sem acessórios montados)	708 mm
Altura do revestimento (sem acessórios montados)	1800 mm
Profundidade do revestimento (sem acessórios montados)	999 mm
Peso do aparelho (líquido)	202 kg
Peso máximo em funcionamento exercido sobre o solo	2220 N
Largura mínima de passagem (largura livre)	725 mm
Distância recomendada desde a frente do aparelho até à parede	1500 mm

### Emissões dos aparelhos

Emissão de calor no local de instalação	650 W
A-avaliação Nível de potência acústica de acordo com NE ISO 9614 parte 2	71 dB (A)
A-avaliação Nível de pressão sonora de acordo com EN ISO 11204, no posto de trabalho	57 dB (A)



---

**Miele Portuguesa, Lda.**

**Lisboa:**

**MIELE Experience Center**

Av. do Forte, 5  
2790-073 Carnaxide

**Contactos:**

**Telf.: 21 4248 100**

**Fax: 21 4248 109**

**Assistência técnica 808 200 687**

**E-Mail: [professional@miele.pt](mailto:professional@miele.pt)**

**Website: [www.miele-professional.pt](http://www.miele-professional.pt)**



Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Alemanha